

La Voz de Menorca

Número suelto 10 céntimos
Número atrasado 20 »

Diario republicano desde su fundación

Año XXVII. — Número 8654

SUSCRIPCIÓN
En la Isla, al mes. Ptas. 2'00
Resto de España » 3'00
Extranjero, al año. » 50'00

MAHON, MIÉRCOLES 4 DE MAYO DE 1932

REDACCION Y ADMINISTRACION:
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

EDITORIAL

EL HOMENAJE A CASTROVIDO

Se va a hacer un homenaje a los periodistas en la persona de don Roberto Castrovido.

Es Castrovido un periodista, el periodista por antonomasia. Es una cosa difícilísima no tener enemigos, y puede decirse, sin temor a equivocarse, que él no los tiene.

No es un hombre que anda odios; es todo corazón y todo bondad. Y allí donde el amor se asienta no puede brotar el rastrojo de los rencoros y de las insidias. Como su ley es la cordialidad y el amor, por esto, como consecuencia de que lo semejante atrae a lo semejante, atrae hacia sí la cordialidad y el amor agenos.

Si hay ideas que pueden personificarse y plasmarse en un símbolo, como las viejas mitologías griegas, en la persona del ilustre Castrovido se personifica la idea universal del liberalismo. Hay en las cuestiones que trata una consideración y un respeto ejemplares, y su crítica no resbala nunca hacia las regiones oscuras del sectarismo y de la prevaricación.

Ha hecho Castrovido del periodismo una profesión sagrada, y en sus crónicas, matizadas de sencillez y sinceridad, hay el gran espíritu cívico que enaltece a la buena prensa y a los que la escriben.

Pertenece el ilustre escritor a aquella legión de escritores de la prensa como Munilla y Burell, que, cada día, trazaban una orientación y escribían una página brillante de la Historia de España.

Sus crónicas madrilenistas, del Madrid viejo y chulo, han hallado en él al post-trimer sucesor de Mesonero Romanos. Son de una amenidad y de un casticismo tan atractivos, que el lector va prendido en las alas de estas erúditas y rego-

lijantes lecturas, como en un viaje de fino placer literario.

Es Castrovido una de las figuras más destacadas del republicanismismo histórico. En su defensa, y en editoriales diarios en «El País», destacan briosas sus gestas literarias, viriles y nobles como es su espíritu y como lo prueba toda su historia en el periodismo español.

Su vida es una vida blanca, por lo virtuosa y austera, como se pudo decir de aquel noble varón que se llamó Fray Luis de León, tan destacado en la literatura clásica española.

No fué Castrovido al campo de la política por ambiciones particulares, como tantos otros que buscaron el medro y el provecho personal, posponiendo a ello los altos intereses de la patria y de la nación. La voz del ideal y de la salud de España fué su leal inspiradora, y en sus cotidianos artículos políticos no se reflejó más que el dictado de esta voz santa, santa porque era de amor universal.

Cuando advino la República, se le designó para la delegación del canal de Isabel II. Con modestia rehusó el cargo; su área y su lugar estaban allí donde había convivido siempre: en el torbellino del periodismo.

La pluma del ilustre escritor es honra de la prensa española, es la perla de «El Liberal», como de la de Mariano de Cavia se dijo cuando el ingenio aragonés escribía sus inmortales «chácharas».

El homenaje a Castrovido es un homenaje de los más merecidos, como decíamos antes, y nosotros, que somos sinceros admiradores del maestro, nos sumamos sinceramente a él, porque su homenaje representa el de la prensa toda.

que lluita per l'ideal d'un retir de velleja mes digne i mes humà.

Acas no vos heu donat compte que amb 90 cts. sols se pot esser carn d'hospital?

O es que vosaltres sou tots capitalistes emboscats que no necesiteu pensar-hi?

Ami en dieu moneders fals?

Jo crec que se han invertit els papers. Els esdeveniments que s'apropen, al obrar com a pedra de toch, ens faran veure, si sóch de metall fals o si d'or de lley.

Acas no heu pensat amb la responsabilitat que contraeis amb els treballadors al plegause de brassos i no aportar el vostre esforç a la revisió d'aquesta lley?

Aquesta es la política inicial que deu ferse en nom del proletarià!

Si aixís ho feu, si en lloch de dividir las forssas en els moments crítics que atrevessa la patria, els aumem en defensa d'eixa república que em portat nosaltres, la juventut, la juventut que sepigué regar ab sa sang els carrers de Madrid ab els llibres per bandera, i per saber arrollar a Barcelona a una monarquia caduca donant la veu de «Desperta Espanya!», en nom de la república vos o tindrà en conta.

Si per contra, persistiu en la vostra política de safreig, caigi sobre vostres testas, cuan sigueu vells el premi a la claudicació, ¡¡NORANTA CENTIMS DIARIS!!

J. C. «MAHONES»

CRONICA

El nuevo estilo

El Presidente del Consejo, don Manuel Azaña, ha dado un té en la Presidencia del Consejo. ¿Noticia vulgar digna sólo de figurar en una reunión de Ecos Sociales? No, ni mucho menos.

A ese té fueron invitadas 200 personas. Y esas 200 personas eran exclusivamente hombres y mujeres de selección intelectual. Pintores, escultores, arquitectos, médicos, catedráticos, ingenieros, poetas, dramaturgos, músicos, periodistas, novelistas, actores, actrices.

Se excluyó cuidadosamente a la política. Los escasos diputados que asistieron, figuraban en la fiesta, no a título de tales, sino porque además, «son artistas o científicos».

Azaña ha transformado la Presidencia del Consejo. Utilizando muebles que la Monarquía guardaba arrinconados en sus palacios, ha hecho de la residencia oficial del jefe del Gobierno de la República un lugar donde el arte y la belleza, el buen gusto y la severidad estética se armonizan maravillosamente. No hay nada chabacano, feo, adocenado, en las estancias del artificio. Sin gastar dinero apenas, aprovechando los elementos de decoración y mueblaje de que se disponía, y que nadie había pensado utilizar, se ha logrado un embellecimiento que estaba haciendo mucha falta en los edificios oficiales, tan destaralados, tan lúgubres, tan sucios, tan horriblemente decorados en su mayoría.

Y para celebrar la inauguración de la nueva Presidencia restaurada, Azaña dió un té a la intelectualidad madrileña.

La Monarquía no se preocupó jamás de la inteligencia. Sólo apreciaba los pergaminos y el dinero. El intelectual, el artista, el hombre que busca desinteresadamente, por vocación irresistible, lo bello y lo bueno, no le interesaban. Antes al contrario, se burlaba de ellos. Cuando Primo de Rivera satirizaba a la intelectualidad española en sus notas «oficiosas memorables», traducía una mentalidad colectiva, triunfante en las alturas donde entonces se forjaba el rayo, don Alfonso no quería a los inteligentes. Desconfiaba de ellos. Y los políticos que gobernaron bajo él, le imitaban, no sólo por adulación, sino porque opinaban que la inteligencia es peligrosa. ¡Oh, aquellas Cortes de donde se excluyó cuidadosamente, salvo contadas excepciones, lo más selecto de España!

MANUEL HERMANO

(De Sanidad de la Armada)

JUAN J. DE APELLANIZ

(De Sanidad Militar)

CONSULTORIO DE MEDICINA Y CIRUGIA GENERAL ENFERMEDADES DE LA PIEL Y VENEREAS

San Bartolomé, 9

Consulta de 5 a 7

La beocia y el señoritismo predominaban en ellas. Daba pena pasar la mirada, desde las tribunas, por los escaños colegisladores, que dijo Echegaray:— ¡Qué caras! Qué caras obtusas o groseramente maliciosas!

La República, en sus primeras Cortes, opuso al procedimiento una rotunda rectificación. Son diputados Constituyentes los hombres de más prestigio intelectual de España. Figuran en las listas de los actuales parlamentarios docenas y docenas de hombres insignes. Lo mejor que tiene España se sienta hoy en el Congreso.

La República ha de ser, en oposición con la Monarquía, selección, dominio natural de las «élites». El inteligente ha de sobresalir sobre el torpe irremisiblemente, y el discreto sobre el necio. La sola jerarquía que podemos aceptar los republicanos, aparte de la «virtud», es la del cerebro privilegiado, que estudia, comprende, asimila, deduce y crea.

Los doscientos madrileños y madrileñas que se reunieron el martes 19 de abril, en la Presidencia del Consejo de ministros, prueban con su presencia, que la República tenía ya su estilo.

FABIAN VIDAL

(De «El Mercantil Valenciano»)

GUIA DE CAMINANTES

La Constitución en las escuelas

(De «Heraldo de Madrid»)

Ha sido bien acogida por el ministro de Instrucción Pública la proposición de la Liga Internacional y Cruzada de Mujeres Españolas que pide la obligatoriedad de la Enseñanza de la Constitución en las escuelas.

Merecen aplausos la iniciativa y su aceptación.

He dicho muchas veces que al niño se le debe enseñar primero lo que forma su medio ambiente en todos los órdenes: la existencia; después, la historia del pasado.

En ese medio están sus derechos y sus deberes y los derechos y los deberes de sus padres y de los ciudadanos.

Ofrecerle somera noticia de los mismos para darle definido el ámbito en que puede moverse su personalidad es cooperar a la formación de su entendimiento para que no camine entre sombras hasta que pasen los años de la pubertad.

Por eso me parece digno de alabanza el propósito de que se le instruya acerca de lo que es la Constitución por que se riga el pueblo en que un día ha de ser ciudadano.

Pero la Liga que ha concebido anhelo tan laudable no puede dar por terminada su tarea con la expresión de él. Debe además ofrecer al Gobierno los medios más adecuados para que la realización del propósito logre su máxima eficacia.

La enseñanza de la Constitución exige, sobre todo, maestros excelentes. No es esa enseñanza tarea accesible a todos. No todos los maestros procederán tampoco con buena fe al suministrarla a sus alumnos.

Si partimos del supuesto de que el Magisterio nacional cuenta con una cultura y una aptitud de transmisión que nada dejan que desear, todavía necesitaremos dar cabida en nuestros juicios hipotéticos al que atribuya a todos los educadores de la infancia una absoluta adhesión al régimen republicano.

—Sin ésta no se podría esperar que la enseñanza de la Constitución española fuese conquista de almas para su robustecimiento en el porvenir y no arte solapado de socavar sus cimientos, creando contra ella adversarios infantiles.

La enseñanza de la Constitución a los niños creará dificultades dialécticas si no se limita a decorar su memoria con palabras ininteligibles.

No todos los maestros las sabrán vencer. Habría que decir a la vez que se estableciera la obligatoriedad de la enseñanza en qué parte de la Constitución se ha de instruir a los niños y a las niñas para que fuera accesible a sus inteligencias lo menos complejo de su copioso contenido.

No se puede olvidar que la forman 125 artículos y que del vocabulario de cada uno de ellos no tienen las criaturas escolares la más remota noción.

Enseñar la Constitución a la puericia no es lo mismo que brindarle una exposición sintética de lo que significa en la historia de España al través de la Constitución de 1876 a la Constitución de 1931.

Mas reducida la enseñanza a este punto, habría que temer el peligro de que el Magisterio no republicano careciera de la imparcialidad necesaria para rendir tributo de justicia a la realidad pasada y a la realidad presente en el cortejo rápido que hiciera de la una y de la otra.

Sería menester para impedirlo que la Inspección escolar fuera más activa: que su actividad fuera garantía visible del cumplimiento de la ley, y que ese estricto cumplimiento impidiese la conversión en focos de nacientes rebeldías de lo que debe ser seminario puro de gérmenes ciudadanos.

Sean mis anteriores palabras modesta guía de caminantes, pues que se trata de hacer la exploración de un itinerario nuevo en materia educativa.

JOSE ROCAMORA

El pabellón español de la Feria Internacional de Muestras de París

París 26.—Los trabajos de construcción de pabellón español que habrá de figurar en la próxima Feria Internacional de Muestras de esta capital continúan con gran rapidez, hallándose ya terminada la techumbre e iniciándose los trabajos de decoración interior.

El consejero comercial de la Embajada, señor Badía, acompañado del presidente de la Cámara de Comercio, señor Serra, y del director artístico del pabellón, señor Vilá, visitaron las obras, dictando las últimas disposiciones para la colocación interior de los «stands».

La Unión frutera española de esta capital y los sindicatos plataneros de Canarias organizan sus respectivas exposiciones bajo la dirección del citado pintor Vilá, esperando que sean la nota culminante del pabellón español por su elevado sentido artístico y por la eficacia de la propaganda que realizan.

Se calcula en 250 el número de casas que figurarán en el pabellón, destacándose en primer lugar los artículos de carácter alimenticio así como el corcho, zapatos, hierros artísticos, cueros, etc.

La Feria se inaugurará el día 4 de mayo, calculándose que para aquella fecha se hallara aquí el ministro de Agricultura, don Marcelino Domingo, respondiendo así a la invitación que le ha hecho la Municipalidad de esta ciudad,

ALBIÑANA, NUEVO MESIAS

Don Ramiro de Maeztu, ex-anarquista, ex-embajador de la Dictadura y su perhombre siempre, nos sorprende cada día descubriendo un nuevo Mediterráneo.

Don Ramiro de Maeztu que se desvive por la felicidad de los españoles, cayó un día en la cuenta de que para ser felices—él y los suyos naturalmente—precisábamos de un Dictador y, ni corto ni perezoso, oteó el ambiente, ventó la pieza y... aquí está: el doctor Albiñana es el Hitler español. ¡Hossanal ya tenemos al nuevo Mesías!

Este, modestamente, acepta la designación y, como Napoleón, empieza por dirigirse a sus futuros partidarios y pedirles dinero, dinero y dinero. Dinero para propaganda, dinero para comprar editoriales, dinero para derrotar a la banca judía, dinero para contrarrestar las campañas masónicas, dinero para combatir el oro ruso, dinero para los elegantes uniformes «razis», dinero... ¡Infeliz! Todas las campañas de los elementos derechistas en contra de la República no tienen más fundamento que el miedo a perder parte de su dinero, todas las fobias clericales en contra del nuevo régimen se han desatado cuando el laicismo del Estado ha mermado la economía de los representantes de Cristo y, he aquí que el caudillo que ha de conducir estas huestes por el camino de Sión, les pide dinero, también dinero, su dinero. No, doctor Albiñana, no es pidiendo dinero como van a seguirle los grandes terratenientes, ni la rancia nobleza, ni los trigueros castellanos, ni las hijas de María, ni los ex-Calatravas. Todos ellos odian a la República porque cercena sus privilegios y disminuye sus dividendos, son monárquicos porque la Monarquía era más respetuosa con sus riquezas, porque la Monarquía era un fiel auxiliar que les ayudaba a aumentar sus tesoros. En este frenético amor hacia el régimen caído no hay ni pizca de

ideología ni de romanticismo, es un sentimiento vulgar y materialista, prosaico: veían en la Monarquía a un excelente gerente y perfecto cancerbero, aumentador y guarda de sus riquezas.

No, doctor Albiñana, no es pidiéndoles dinero como va usted a formar un gran partido, y además, su actitud es bastante lógica, pues, si odian a la República por temor a perder parte de su caudal ¿a qué perderlo intentando, pobres pígameos, derribarla? Si hemos de perder algo (pensarán ellos), vale más hacerlo sin riesgo; lo otro sería cornudos y apaleados.

OR DE LLEY

A n'els «camaradas» de «Monederos Falsos» em plau acusarls rebut al ensams que remerciarls per sa atenció a contestarme, a ço que me plau correspondre.

Em doneu a la vostre dos trataments, els quals declino, i en camvi en deixeu per contestar el punt culminant, i en dich culminant per estar auriolat amb sang i que per la consecució del mateix son molts els homes que han perdut sa llibertat e inclus la vida.

Es que vosaltres, els directors d'aquí, no os doneu compte de la burla trágica que representa tal com fins avuy sa fa, la comedia del retir obrer?

Es que la apatia clásica de la nostre terra vos te enervats i embutit el cervell fins a l'extrem de no volguer fer nombres?

O es que acas espereu com sempre que siguem els altres que trengim las castanyas del foc?

Jo vos invit a la reflexió, no el burgués que deis vosaltres, ni el senyor, car jamai pot esser burgués l'home que se ha batut a las barricadas i sabe perdre sa llibertat defensant son ideal, el que ha lluitat per sa jornada de 8 hores i el

«¡VEN, CIRILO, VEN!»

Conferencia "sólo para hombres padres de familia"

El suceso se ha producido en Cuenca y ha estado a cargo de don Cirilo Torros. Parece que ha habido un entradón. Nosotros lo creemos sin ninguna violencia. El truco «sólo para hombres padres de familia» es natural que no falle, del mismo modo que al empresario ávido de un público femenino no le ha fallado nunca para procurarse lo de «comedia no apta para señoritas».

Lo importante es saber si don Cirilo ha respondido a la expectación despertada. Y ahí nuestros informes no son tan halagüeños. Con un poco de imaginación se podría trazar el guión de una conferencia «sólo para hombres padres de familia». Así:

Primero. De cómo el marido debe producirse en las relaciones conyugales.

Segundo. Modo de convencer a la esposa de que el modisto, el peluquero y la manicura no son personas cuyo trato se deba frecuentar excesivamente.

Tercero. Procedimientos para trasnocharse sin soportar de madrugada desagradables escenas de celos.

Cuarto. De cómo un amigo ausente y propicio a poner un telegrama sirve para justificar un viaje.

Quinto. Manera de eliminar en los lavabos del Club el «rouge» comprometedor que se quedó en la pechera del smoking.

Eso hubiera sido una conferencia interesante.

Pero don Cirilo ha preferido hablar a «los hombres padres de familia» mal de la República y de la escuela única. Y, claro, ha defraudado tanto, que uno de los oyentes le decía luego a su amiga: «¡Chica, una birra! ¡Ni un cuento verde!»

¡Pero don Cirilo!

EL COK es el carbón ideal para cocinas económicas.

EL COK es el combustible más barato.

EL COK es el carbón de más calorías y por lo tanto el de más rendimiento.

PRECIOS: Tamaño grande puesto a domicilio a 4'75 los 40 kilogramos. Tamaño pequeño puesto a domicilio a 5'25 los 40 kilogramos.

Se arreglan gratis las cocinas para el empleo del carbón de COK.

Encargos: En las oficinas de la Sociedad General de Alumbrado, Plaza de Pablo Iglesias (antes Principe), 19.

Peluquera

Prestará sus servicios a domicilio a las señoras y señoritas que lo soliciten. Anuncivay 3.

Teatro Principal de Mahón

JUEVES 5 MAYO 1932. (Fiesta de la Ascensión) SESIONES DE MODA
6'45 tarde. Abono.—P. P. 2'25. Seg. 1'25. But. 0'90. Asi. 0'65. Ent. 0'55
9'45 noche.— » 2'00. » 1'00. » 0'70. » 0'60. » 0'50

Un programa Paramount con una hermosa Revista explicada en español, un drama en inglés y una película cómica musical cantada en francés.

El acusador de sí mismo

por el gran trágico William Powell, acompañado de una serie de artistas.

Próximo sábado: Un idilio de amor MARRUECOS por la bella Marlene Dietrich. En breve: ¿Cuándo te suicidas? Toda en español, la mejor película filmada por Imperio Argentina.

CASINO DEL CONSEY

MIÉRCOLES. A las 6'30. Sesión Popular de Moda But. 40. Gral. 30
Por celebrarse el martes función benéfica, la sesión de moda se trasladó al miércoles por sólo esta semana

Hombres peligrosos

Asunto modernísimo y del gran mundo neoyorkino, interpretado por WALTER BAXTER.

Actuará el cuarteto con música selecta. Fíjense bien; miércoles tarde, gran moda.

JUEVES 5 MAYO DE 1932. Tarde a las 6 y noche a las 9 y media
Dos grandes funciones de la Compañía de Comedias y Dramas «Plus Ultra»
A petición del público, se pondrá en escena la hermosísima comedia en 3 actos, de nuestro paisano don José M.ª Cardona, que tanto éxito alcanzó el día de su estreno y que lleva por título

RAYITO DE ILUSION

Dicha obra será presentada con toda propiedad
Precios tarde y noche.—Palcos, 3'00. Butaca con entrada, 0'75. Gral. 0'50.

Sábado: Sensacional programa: Alta traición (Ufa), En alas del amor (Cineas)

Señora...! Caballero...!

NADIE HA OFRECIDO

NI EN CALIDADES

NI EN PRECIOS

NI EN DIBUJOS

NI EN COLORES

Un surtido tan atrayente y bien seleccionado de

Mantelerías, Stores, Camisas, Calcetines. Medias, Confecciones, Toallas, Colchas, etc., como los

ALMACENES MANOLO CARDONA

Una visita a nuestra casa en todo momento será a Vd. muy provechosa

Desde San Luís Crónica local y general

La conmemoración de la Fiesta del Trabajo

El sábado día 30 de abril, como estaba anunciado, tuvo lugar la velada organizada por la Juventud Republicana de este pueblo, a beneficio de la misma, para conmemorar el Primero de Mayo, Fiesta del Trabajo.

A las nueve de la noche, hora de empezar la velada, ya estaba el salón-teatro del casino «La Amistad Social», presido desinteresadamente por sus empresarios, lleno a rebosar.

Dió apertura al acto la banda de música de este pueblo, la cual tocó el Himno de Riego (himno nacional). Acto seguido se puso en escena la graciosísima comedia en tres actos «La tía de Carlos» llevada en escena por la compañía del Ateneo de Villa-Garlos, que al final de cada acto fué aplaudidísima.

Terminada la función hubo un gran baile por la brillante banda de música que amenizaba la velada. Como estaba anunciado, se hizo el baile del «Gorro Frigio», resultando un éxito completo y verdadero, siendo muchísimas las parejas que se entregaron a la danza.

Un señor socio de la Juventud Republicana, habló en nombre de la misma, dando las más expresivas gracias al público que supo corresponder y en particular a las señoritas que coadyuvaron y desvelaron para confeccionar los gorritos. Terminando la velada a las primeras horas de la madrugada, con la alegría y animación que era de esperar.

CORRESPONSAL

Mitín en San Cristóbal

El próximo domingo, día ocho del mes actual, va a tener lugar otro acto de la campaña de propaganda organizada por las Juventudes Republicanas de Menorca.

Consistirá en un mitín de Afirmación Republicana, que se celebrará en San Cristóbal, a las diez y media de la mañana, tomando parte oradores de diferentes poblaciones de la isla.

Dado el entusiasmo que ponen los organizadores, no es aventurado afirmar que el acto anunciado constituirá otro éxito rotundo, y de provechoso resultado para los ideales que sustentamos.

Agente de la Compañía Trasatlántica

La Compañía Trasatlántica ha conferido su representación en calidad de Agente de Menorca a nuestro particular amigo don José M.ª Taltavull, quien atentamente se nos ofrece por escrito para cuanto se relacione con el servicio público.

Al acusarle recibo de su atenta carta nos complacemos en felicitarle por la designación para dicho cargo, en el que desplegará con la mejor voluntad igual interés que el que ponía en todo su difunto padre.

Un anciano en peligro

Anteayer un anciano de ochenta años, bien por que tropezó o por causa de un desvanecimiento cayó de bruces en el torrente de la Colarsega.

A los gritos del caído en demanda de auxilio acudieron don Bartolomé Mascaró, sereno y su hermano don Pedro, levantaron al anciano y lo condujeron al almacén de pieles curtidos del señor Olives donde el interfecto fué asistido y reanimado al ser extraído del torrente estaba exánime y como muerto.

Se mostró muy agradecido, convencido de que le habían salvado la vida.

Por los pobres

El domingo día primero de Mayo el Ayuntamiento repartió las 500 pesetas que el Presidente de la República el día de su llegada a esta entregó al señor Alcalde para los pobres.

El donativo lo repartieron a domicilio señoritas, concejales y guardias municipales.

De viaje

En el vapor «Jaime II» salieron ayer tarde para Barcelona sesenta y un pasajeros, entre ellos doña Rita Bori de Goniáns, las señoritas Rosario Martí y Balbina Codina, don Julio Fernández, don Juan Riudavets, el Comisario de la Armada don Antonio Mateo Fortuny, el industrial don Lorenzo Jover y señora, el pintor don Francisco Roig Gutierrez y el auxiliar de Intendencia Militar don Eugenio Sierra y familia.

Nota comercial

Exportación.—El vapor correo se llevó ayer para Barcelona 21 toneladas de carga varia, entre ella queso, mantequilla, hueyos, volatería, calzado, alpargatas con planta de goma, género de punto, envases vacíos y otros efectos.

Bastones para ciegos

Don Alejo Fabre Asencio ha ofrecido al señor Alcalde cuantos bastones blancos le sean necesarios para dotar a los ciegos de esta ciudad y resto de la isla.

Es digno de alabanza el rasgo del señor Fabre Asencio y ello demuestra sus sentimientos bondadosos y humanitarios.

Obras urbanas

Se arreglan ambos lados de la calle de la Concepción, piso carretero, así como también el afirmado de la de Santa Rosa.

Continúan las obras de ensanche del mercado del Claustro y las del alcantarillado de la Cuesta Vieja.

Información militar

Servicio de la Plaza para hoy:

Parada. Regimiento de Infantería número 39.

Jefe de día. Comandante de Infantería don Federico Añeces.

Imaginaria. Comandante de Infantería don Servando Andreu.

Hospital y Provisiones. 4.º Capitán de Infantería.

Vigilancia. 12.º Oficial de Infantería.

Liga Marítima
Estos pasados días se reunió en un departamento del Ateneo Científico la Junta Directiva de la Liga Marítima para tratar de varios asuntos y de la organización de las próximas regatas que empezarán a principios del mes de junio.

Noticias marítimas

Vapores correos

Para Barcelona salió ayer tarde el vapor «Jaime II» con el pasaje, la valija y carga.

Regresará mañana.

—Procedente de Palma ha llegado hoy a Ciudadela el vapor de este nombre.

Veleros

Ha salido para Barcelona el pailebot «Concha Giménez», Patrón señor Invernon.

La grua flotante

Esta máquina fué estos días trasladada a Calafiguera, para reanudar los trabajos de fuerza con objeto de levantar las piezas de artillería.

Una vez colocadas éstas sobre camiones son trasportadas al fuerte de San Lorenzo.

De momento quedan aparcadas en el paseo de la Alameda las piezas del fuerte de Favariix.

Alcaldía de Mahón

Padrón de inquilinato

Queda expuesto al público a efectos de reclamación durante el plazo de 15 días, a contar desde la inserción del presente anuncio, el padrón formado para la cobranza del arbitrio municipal sobre inquilinato para el corriente año de 1932. Lo que se hace público para general conocimiento.

Mahón 3 de abril de 1932.—El Alcalde, Pedro Pons Sitges.

VENDO

Un hermoso auto «Chevrolet», conducción interior cuatro puertas, seis cilindros. Informes, Bartolomé Vinent Roselló, Curniola número 30, Ciudadela.

PATRONISTA

Se ofrece tardes.

José Pujol.—Cos de Gracia, 69.

SALON TRIANON

JUEVES 5 DE MAYO DE 1932.

Festividad de la Ascensión

Noche a las nueve y media

ULTIMA REPRESENTACION del drama social de actualidad, en 3 actos original de Alberto Ballesteros

Apóstoles

¡GRAN EXITO!

Muy pronto: MANOS DE PLATA.

SALON VICTORIA

JUEVES 5 MAYO. FESTIVIDAD DE LA ASCENSION. A las 6'30 y 9'30

Estreno y único día de una gran Super-producción Metro-Goldwyn-Mayer

LA PECADORA (TOTALMENTE SONORA)

Suntuosa producción de gran argumento moderno, creación última de la nueva estrella de moda Constance Bennett con el galán R. Montgomery y Adolp Menjou.

Constance Bennett es la última revelación artística, con un sueldo de 30 MIL dólares semanales, sueldo tres veces superior al de Greta Garbo.

Precios populares: Butaca 60. General 40

Sábado: Diana, opereta con escenas en colores y Locuras de amor, hablada en español.

DE FRENTE MARCHEN: DE FRENTE MARCHEN: DE FRENTE MARCHEN

PROXIMA COSECHA

En el conocido almacén de maquinaria agrícola e industrial de don GUILLERMO J. ORFILA, Calle Pintor Calbo, número 13, Mahón, se han recibido ya los últimos modelos de máquinas SEGADORAS (malloquinias y extranjeras), TRILLOS (para «batre») y AVENTADORAS (para «ventar»), cuyas ventajas debieran conocer todos los propietarios y agricultores de Menorca, y sobre las cuales se facilitarán en dicho establecimiento, gratis y sin compromiso de compra, cuantos detalles puedan interesar respecto a su funcionamiento, trabajo que ejecutan, precios, etc.

Función benéfica

Por la Vejez del Marino

En el Teatro Principal se dió ayer tarde la función benéfica en favor de la vejez del marino. La compañía Crespo-Beut representó la comedia sentimental «Jaramago».

El tema de esta obra, tema continuo, persistente, es el cese o jubilación por edad de un anciano arqueólogo, director de unas excavaciones y a quien trastorna la noticia de su retiro y consiguiente sustitución, conflicto que se resuelve con el matrimonio de su hija con el nuevo director. Este casamiento permitirá al veterano arqueólogo permanecer entre aquellas ruinas que son el sostén y la raíz de su vida.

En el papel de hija sobresalió y acredió sus excelentes y notables facultades artísticas la señora Crespo. Bien estuvo en el de Valvanera, esposa del guarda, la señora Padró.

Con verdadero acierto y arte el señor Beut interpretó y caracterizó a don Patricio el arqueólogo, protagonista y eje de la obra, por decirlo así, personaje encarnado perfectamente por el primer actor.

Estuvieron bien y en carácter los señores Bellot que representó al nuevo director y supo darle el debido carácter bondadoso; Nicolás que fué un buen intérprete del jactancioso y engreído capataz; Latorre y Florcal que actuaron con acierto.

Sonaron aplausos al final de cada acto.

La banda militar muy bien dirigida por su inteligente músico mayor don Federico Delgado Rey, amenizó la función con selectas composiciones afinadamente interpretadas, y aplaudidas todas, especialmente la gran jota de la ópera «La Dolores» que fué ovacionada.

La concurrencia no fué muy numerosa, lo que es más de lamentar cuando se trata de una función benéfica.

Con el testimonio de toda nuestra consideración y con la precedente crónica nos honramos en corresponder al atento escrito de saludo e invitación para la función reseñada, con que nos favoreció el Presidente del Patronato para la obra del Homenaje a la Vejez del Marino, don Gabriel Rodríguez Acosta, digno Comandante de Marina de Menorca.

Santiago Maspoch Vives

Médico - Cirujano

Médico por oposición, de la Beneficencia municipal.

Ex-interno, por oposición, del Hospital Clínico de Barcelona.

Aparato digestivo, Pecho, corazón, pulmones (Tuberculosis).

Medicina general y Cirujía general (Operaciones).

Consulta de 12 a 2 y 8 1/2 a 9 de la tarde.

Calle Juan Mir y Mir antes Infanta, 14.

PERDIDA

De una cadena llavero con varias llaves pequeñas, por la Explanada o calles próximas.

Se replica su devolución en San José 53.

TENER CASA PROPIA

He aquí el ideal de todas las familias, que individualmente no es posible conseguir, y sin embargo puede lograrse fácilmente suscribiendo una póliza de la Sociedad

El Hogar del Porvenir

Cooperativa de Ahorro y Construcción
Domiciliada en PALMA DE MALLORCA

con Sucursales en BARCELONA - VALENCIA - ALICANTE - ZARAGOZA
CASTELLON DE LA PLANA - MAHON y Agencias en todas las ciudades
y pueblos de MALLORCA - MENORCA e IBIZA.

Solamente en Menorca 22 asociados disfrutaban ya
de vivienda propia por este sistema cooperativo

SUSCRIBASE SEGUIDAMENTE

y participará en el sorteo del próximo día 22 de mayo, con TRES casas para
MAHON, UNA para CIUDADELA y OTRA para ALAYOR, MERCADAL,
FERRERIAS y SAN CRISTOBAL.

Pida detalles a la Agencia en Mahón

CALLE DE GRACIA, 90

SERVICIO TELEGRAFICO

DE "LA VOZ DE MENORCA"

Madrid 3 a las 18 y a las 23-30

España al día

Reclutamiento de oficiales

Advertencia preliminar de la Redacción

En la parte del despacho recibido que vamos a ampliar hay deficiencias de redacción o de transmisión que en algún punto lo hacen poco o nada inteligible.

Creemos conveniente advertirlo, en el bien entendido de que en los puntos dudosos copiaremos textualmente y entre comillas la parte correspondiente.

El proyecto

El de ley de reclutamiento que ante el Congreso ha leído el ministro de la Guerra señor Azaña consta de veinte artículos.

La oficialidad se reclutará entre los paisanos de diez y ocho a veinte años de edad con título de bachiller... «aproveban asignaturas una facultad universitaria».

También se reclutará la oficialidad entre suboficiales que se sometan a las mismas pruebas, pero en aquellos el bachillerato se sustituirá por un examen previo.

Igualmente podrán ascender a oficiales por orden de antigüedad los suboficiales, mediante pruebas de suficiencia y aptitud.

Ingreso y plazas

Para el ingreso en la oficialidad se reservarán en cada arma el 40 por 100 de las plazas para los paisanos y el resto serán para los suboficiales.

El ingreso en la Academia de Aviación será objeto de disposiciones especiales.

Servicios y estudios, ascensos

Los alumnos de las academias estarán durante un semestre en servicio activo como soldados.

Los cabos procedentes del turno de antigüedad cursarán dos semestres.

«Después suboficiales antigüedad ascenderán alféreces, permaneciendo año medio ascender teniente».

«Paisanos suboficiales curso saldrán tenientes».

Notas de actualidad

Del mundo oficial

Tranquilidad.—Se ha celebrado Consejo de Ministros que ha durado tres horas y ante el cual el de Gobernación señor Casares informó que en Córdoba hay tranquilidad completa

Gobernadores.—El Consejo nombró nuevos Gobernadores, a saber: De Jaén, don Gerardo Centanas; de Cáceres, don Luis Pena; de Cádiz, don Joaquín García Labelle.

Marina.—Se ha restablecido la Comandancia de Ibiza; se concede el empleo honorario de contralmirante a varios capitanes de navío; se crea un tribunal especial de honor, de la armada, ante el cual recurrirán los afectados por fallos anteriores.

Catastro.—El Gobierno acordó que el catastro se forme por medio de fotografías aéreas.

Por el arte teatral.—Con el fin de evitar la ruina de las Empresas de funciones líricas y dramáticas el Consejo acordó rebajar en la mitad la contribución sobre espectáculos teatrales.

Noticario

Entierro.—El Director de la benemérita, general Cabanellas, asistió en Albatete al entierro del guardia caído ayer, víctima de una colisión.

Ahorros para huérfanos.—La Junta Directiva de Bellas Artes entregó al Presidente de la República, señor Alcalá Zamora, una cantidad para instituir cuatro cartillas de ahorro en favor de huérfanos de escritores y artistas.

Los socialistas ante el Estatuto.—El Subsecretario del Ministerio del Trabajo ha declarado que los socialistas no son contrarios a los Estatutos; únicamente estiman que éstos crean una situación delicada para España.

A Filipinas por el aire.—El aviador Rein ha llegado a Karatchi.

Congreso de los Diputados

Sesión del día 3

Ruegos y preguntas

Preliminares.—La sesión empieza a las cuatro de la tarde presidida por el señor Besteiro, ocupado el banco azul por el señor Giral y desanimada la Cámara en toda su extensión.

Suplicatorios.—Manifiesta el Presidente que ha recibido suplicatorios para procesar a los señores Urquijo y Templeado; la señora Nelken pide que se nombren comisiones para estudiar el asunto.

Lo de Córdoba.—El señor García Hidalgo relata los sucesos de Córdoba, culpa al Gobernador y protesta porque éste le multó y le detuvo, pero el señor Besteiro después de explicar las gestiones que hizo para que libertaran a García Hidalgo, advierte que el jueves se esplanará una interpelación sobre estos sucesos.

Trigo.—Don Pedro Martín censura la importación de trigo y el ministro de agricultura le contesta que aquélla sólo podrá perjudicar a quienes realizaron ocultaciones y que es imposible considerar como elemento productor a los perturbadores de la riqueza nacional (aplausos).

Incidente.—Se promueve un incidente porque Balbontín acusa al alcalde de Valencia señor Alfaro de ser abogado de la fábrica de transformación de basuras de Valencia, de la que dice haberse demostrado la insubrididad; los radicales increpan a Balbontín; éste denuncia también la actuación de la benemérita en Ceuta el 14 de abril.

Del ejército.—El señor Azaña sube a la tribuna del secretariado y lee un proyecto de ley sobre reclutamiento de la oficialidad.

Varios asuntos.—Se pasa al orden del día y se aprueban el dictamen sobre ejecución de obras hidráulicas, otro que señala normas para la explotación por el Estado de las líneas abandonadas por las empresas y se admite una proposición del señor Mirasol sobre el régimen arancelario de las materias tartáricas.

Delegaciones provinciales del trabajo

Continúa la discusión de este proyecto. Se aprueban los artículos 7 y 8.

Al discutirse el noveno, los señores Madariaga, Balbontín y Fernández Cas-

tillejo abogan porque las plazas de delegados del trabajo se cubran por oposición libre, pero que se respeten los derechos de los actuales inspectores. El señor Valle defiende otra proposición con análogo criterio.

Se suspende la sesión a las nueve de la noche para examinar el artículo 11.

Pele - Mele político

(De «Heraldo de Madrid».)

EL «JE SUIS PARTOUT»
ESTA EN REALIDAD EN
TODOS LOS SITIOS.

Lo del «Je Suis Partout» tiene más importancia de lo que pueden creer algunos—queridos colegas de «El Sol»—. No se trata de un «simple episodio», como alguien ha dicho. Lo del «Je Suis Partout» es algo parecido a esos árboles pequeños cuyas raíces ocupan mucha más extensión de lo que uno pudiera imaginar. No hay, pues, que fiarse de las apariencias. «Je Suis Partout»—estoy en todos sitios—es un título afortunado. Muy expresivo. Está en Francia, en París, y está en España, en Madrid. En España tiene algunas raíces. ¡En Madrid! ¡Si, señores! ¡En Madrid!

En la reunión de la Liga de los Deja el «Je Suis Partout» «le confesó» Ateñec el señor López y López—que resulta que está muy bien informado—dijo que el individuo que maneja el «Je Suis Partout» «le confesó» que él no conoce una palabra de español y que se limita a firmar lo que le envían desde Madrid.

Se limita a firmar y a cobrar, según confesó.

Dijo más. Dijo que la Embajada de París fué un foco monárquico hasta que llegó Madariaga. Y que hay otros dos «focos» monárquicos ahora: la representación de un diario madrileño y la de un diario hispanoamericano.

Añadió que estaba dispuesto a probarlo.

De resultar esto cierto no se trataría de un episodio intrascendente. Habría que llamarle de otro modo. Cada cual puede ponerle el título que mejor le parezca. Ya veremos.

NO, NO. ¡ESO YA ES DEMASIADO!
¡Vamos, vamos, colega; un poco de formalidad!

Ahora resulta que el pio colega definiendo nada menos que los señores. ¡Esto ya es demasiado! Que defienda la ley Hipotecaria, pase.

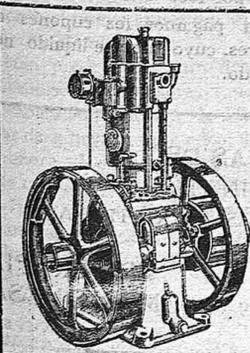
Está en su papel. Puede defender también el alumbrado por petróleo. Puede defender el tranvía de mulas. Vamos... lo que quiera. Pero... ¡las tierras de señorío! Eso, pio colega, no tiene defensa ¡ni con cota de malla!

Así no hablaban ni los espectadores de primera fila de las «justas y torneos». Comparados con ustedes, aquellos señores eran unos comuniztos del tamaño de sus propios castillos.

CENTRO JURIDICO

Especializado en cobro de créditos

Abogados D. Zamora y F. Vainrell
Muntaner, 3.—Barcelona.



¡¡Economice gasolina!!

Ahora que la gasolina ha subido, interesa, más que nunca, adquirir un motor económico. Ninguno consume tan poco como el VELLINO. 70 motores de esta marca, sumando más de 200 HP., funcionan en Menorca, y éste es el mejor informe para el comprador.—Listas de poseedores, y presupuestos, gratis.—También motores VELLINO de aceites pesados; norias de cangilones y de rosario; bombas centrifugas y de pistón, etc., todo con máximos rendimientos y garantía absoluta, incluso entrega instalaciones a prueba.

G. J. ORPILA. - Pintor Calbo, 13. - MAHON

HOTEL BUSTAMANTE

MAHON

MENU PARA HOY

Entremeses variados
Puré de guisantes
Huevos al nido
Langosta salsa mayonesa
Ternera fiambre
Postres variados

MENU PARA MANANA

Entremeses variados
Mariscos
Caneloni
Langosta salsa tartara
Ternera a la Rosini
Postres variados

Precio del cubierto	5
tickets 10 comidas clase superior	35
» 10 » especial	25
Abono mensual comida y cena (superior)	150
» (especial)	120
Hospedaje completo por día (tous compris)	10

batarla de este estado la habría recibido con alegría. Pero la situación del duque de Nemours todavía era más apurada si cabe. Las palabras de la delfina, de la que tenía motivos para creer que no le odiaba, pronunciadas en presencia de madame de Clèves, que era la dama de la Corte en quien ella tenía más confianza y que a su vez también la tenía absoluta en la delfina, le originaron tal confusión de pensamientos extraños y caprichosos, que le fué imposible dominar la impresión que se manifestaba en su rostro. Los apuros que por su falta pasaba madame de Clèves y la convicción de que le había dado motivos muy justificados para que le odiara, le causaron un estremecimiento que no le permitió responder. Al ver la delfina hasta qué punto estaba desconcertado exclamó, dirigiéndose a madame de Clèves:

—Miradle, miradle, y juzgad si esta aventura no es suya.

Sin embargo, al reponerse monsieur de Nemours de su primera turbación, y dándose perfecta cuenta de la importancia de salir de un paso tan peligroso, se adueñó de repente de su espíritu y de su rostro, y dirigiéndose a la delfina dijo:

—Confieso, señora, que no puedo estar más sorprendido y afligido al ver la infidelidad con que se ha portado conmigo el vidamo de Chartres al referir la aventura de uno de mis amigos que le había confiado. Podría vengarme—continuó, sonriendo, con aire tranquilo, que casi desvaneció las sos-

donde estaba recostada, que le esperaba con mucha impaciencia.

—Creo, señora—contestó madame de Clèves—, que no debo agradecer esta impaciencia, porque su causa obedece, seguramente, a otra cosa que al deseo de verme.

—Tenéis razón—replicó la delfina—; pero, no obstante, debéis agradecerme, puesto que quiero hablaros de una aventura que con toda seguridad os gustará conocer.

Madame de Clèves se apoyó al pie de la cama y afortunadamente de espaldas a la luz.

—Ya sabéis—prosiguió la delfina—el interés que tenemos por adivinar la causa del cambio que observamos en el duque de Nemours. Pues bien, yo creo saberlo, y es algo que os sorprenderá. Está perdidamente enamorado y correspondido por una de las más hermosas damas de la Corte.

Estas palabras, que madame de Clèves no podía atribuirse, por creer que nadie conocía su amor por este príncipe, le causaron un dolor fácil de imaginar.

—Nada veo en eso—contestó—que pueda sorprenderos, tratándose de un hombre de la edad y condiciones de monsieur de Nemours.

Es que tampoco es eso lo que debe sorprenderos—replicó la delfina—, sino el hecho de que esa dama que ama monsieur de Nemours no le ha dado ninguna muestra de afecto, y que el miedo que ha sentido de no poder quizá dominar siempre su pa-

Noticias de todas partes

LA BAJA DE LA PESETA Y EL ALZA DEL CONTRABANDO

Perpignan 26.—A causa de la baja de la peseta, el contrabando se ha hecho más intenso en la frontera española.

La noche pasada varios aduaneros franceses sorprendieron a unos contrabandistas que transportaban alcohol puro.

Se cruzaron entre ambos grupos bastantes disparos. Los contrabandistas huyeron, abandonando una gran partida de alcohol.

LOS RADICAL-SOCIALISTAS MADRILEÑOS

En los pasillos de la Cámara se comentaba esta tarde el resultado de la votación verificada en la Agrupación Local de Madrid del partido radical socialista para elegir el comité.

Se presentaban des candidaturas: Una representativa del comité antiguo presidida por el señor Palomo y otra por los partidarios de la actitud adoptada por los señores Botella Asensi y Ortega Gas set (don Eduardo).

Ha triunfado esta última por treinta votos de diferencia.

FASCISTAS Y ANTIFASCISTAS EN GINEBRA

Ginebra 26.—Un fascista italiano fué ayer agredido a bastonazos por varios individuos. Uno de los agresores fué detenido.

En el Consulado italiano se produjo un incendio que se cree intencionado.

Por último, se produjo una colisión entre italianos fascistas y antifascistas, teniendo que intervenir la Policía.

EL VAGABUNDAJE EN LERIDA

Lerida 26.—Por órdenes superiores, el Cuerpo de Policía urbana en colaboración con la Benemérita, ha emprendido un servicio de detención de vagabundos extraños a la comarca. Desde el sábado han sido hechas 40 detenciones. Después de ser atendidos convenientemente en el pátio de los mercaderes por los agentes de la autoridad han sido enviados a sus respectivas poblaciones.

DESCUBRIMIENTO DE UNA SINAGOGA MEDIEVAL

Budapest 26.—Durante las obras de restauración de una casa de Buda, de la Edad Media, se han descubierto los restos de una sinagoga destruida por el fuego durante la conquista de Buda en 1686, que libertaron la ciudad de la dominación turca.

Se tenía noticia de la existencia de esta sinagoga, que existió durante cuatrocientos años, pero se desconocía su emplazamiento. Es una de las más importantes construcciones del género de la Edad Media.

Continúan los trabajos bajo la dirección de especialistas.

UNA MULTA DE 500 PESETAS A LA SEÑORITA URRACA

Cádiz 26.—El gobernador ha dicho a los periodistas que ya es firme la multa impuesta de 500 pesetas a la señorita María Urraca Pastor por haber dado en la estación gritos cavernícolas contra el régimen.

Serán multadas otras personas más que hicieron coro a la señorita Urraca.

COMO LAS GASTA UNA ESPOSA ARABE

Melilla 26.—La Policía ha detenido a la mujer del indígena de la cabila de Beni Said que apareció días pasados con la cabeza machacada. El crimen dice que lo ha cometido por resentimientos. Primero le golpeó la cabeza con una piedra y luego lo remató a puñaladas.

LA DEFENSA DE LOS MOLINEROS ALEMANES

Berlín 27.—Con objeto de defender a los molineros contra los trigos extranjeros, el Gobierno del Reich ha decidido concederles una compensación sobre los derechos de aduanas que gravan los trigos del extranjero importados en Alemania. Esta compensación será de 1,70 marcos por tonelada, teniendo en cuenta que el derecho de aduanas es de 250 marcos.

EL GOBIERNO DE VALERA ES DERROTADO EN UNA VOTACION

Dublin, 27.—El Gobierno de De Valera ha sido derrotado en el Parlamento al verificarse una votación sobre el paro forzoso.

El escrutinio dió un resultado de 74 votos contra el Gobierno y 66 a favor, e inmediatamente salieron de los bancos de la oposición grandes gritos pidiendo la dimisión del Gobierno.

El señor De Valera declaró que cualquiera que desee la dimisión del Gobierno puede presentar una moción de des-

confianza, a fin de que sea el Parlamento el que decida.

EL JURAMENTO PARLAMENTARIO EN INGLATERRA

Londres 27.—La Cámara de los Comunes ha rechazado por 294 votos contra cuatro la autorización para la presentación de un proyecto de ley del laborista exterior señor Mc. Govern, encaminado a modificar el juramento parlamentario.

Lo que el señor Mc. Govern quería al presentar dicho proyecto era permitir a los socialistas y republicanos entrar en el Parlamento sin prestar un juramento en el que no creen, y a este respecto dijo, el señor Mc. Govern que hasta resultaba un ultraje que su primer acto al entrar en el Parlamento fuese cometer un perjurio.

BANDIDOS Y GENDARMES DE ALBANIA

Roma 28.—El periódico «Il Lavoro Fascista», refiriéndose a unos supuestos desórdenes en Albania, dice que se trata de un combate que hubo el día 20 del actual en Sevdikasi entre bandidos y gendarmes.

Tres bandidos resultaron muertos y cuatro gendarmes heridos.

Novedades literarias que encontrara en la

Tipografía Mahonesa

- L. Rodere. «La risa del juicio».
E. Porta Vidal. «Los inconexos».
Jean Cocteau. «Opio».
André Gide. «La escuela de las mujeres».
Ortega y Gasset. «La rebelión de las masas».
Claude Farrere. «La marcha fúnebre».
Fleury de la Roche. «Las plantas bienchoras».
Giovanni Papini. «Gog».
Herbert Wilel. «La otra raza».
Jack Forbes. «Más fuerte que la policía».
Félix Uralayen. «Vidas difícilmente ejemplares».
Pierre Mac Orlani. «Dinah Miami».
E. M. Remarque. «Sin novedad en el frente».
Berta Ruck. «La muchacha desaparecida».
Concordia Merrel. «La sombra de la Mason».
R. Gómez de la Serna. «La hiperestésica».
J. M.ª del Busto. «De la monarquía a la república».
Julio Camba. «Sobre casi nada».
L. M. Dominguez. «Los diablos rojos».
Andersen. «El cuento de mi vida».
Rienzi. «De Zamora al Rey Gaspar».

REGLAMENTOS DE CIRCULACION E INTERURBANA

Quinta edición con las modificaciones introducidas hasta 31 de agosto de 1931. En venta en la «Tipografía Mahonesa»

TODAS LAS NOVEDADES DE LAS EDITORIALES MAS IMPORTANTES

las encontrará en la TIPOGRAFIA MAHONESA

Historia General del Arte

Tomos que están de venta en la «Tipografía Mahonesa»: Francia, Luis Houstrick; Norte de Italia, Corrado Ricci; Gran Bretaña e Irlanda, Sir Walter Armstrong, España y Portugal, Egipto, G. M. Dieulafoy, Maspero.

LA REVOLUCION FRANCESA

Si quiere adquirir una obra utilísima y a la vez de lectura amena, compre usted ALFONSO DE LAMARTINE Tres tomos interesantísimos por el in significativo precio de 7'50.

DESEA USTED ADQUIRIR REVISTAS DE MODAS? Pues no lo haga sin visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA.

Crédito Mercantil de Menorca

Table with columns for bond types (Amortizable, Interior, Exterior), denominations (p. 100), and values.

MONEDAS DE ORO

Table listing gold coins: Alfonso's, Onzas and fractions, Isabelinas, with values.

COLOCACIONES DE VALORES LOCALES

Table listing local value placements: Obl. Ayuntamiento Mahón, Empréstito 100,000 pesetas, Ayuntamiento Mahón, etc.

Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona de 3 de mayo de 1932

Table listing bank exchange rates: Francos cheque, Libras, Dollars, Liras, Interior serie A, etc.

BANCO DE MENORCA

Descontamos los cupones vencimiento mayo de las Deudas Amortizables cinco por ciento. También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido no sea conocido.

Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos el cupón de vencimiento 15 de mayo 1932 de las Deudas Amortizables al 5 por 100.

También pagamos los cupones de otros valores, cuyo importe líquido no sea conocido.

LIBRETAS DE INQUILINATO

LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

MANUALES «GALLACH»

BIBLIOTECA DE CONOCIMIENTOS ENCICLOPÉDICOS. Abarca todas las Ciencias, Artes, Oficios y las aplicaciones prácticas. Redactados por los especialistas españoles más eminentes. Pídalos en la «Tipografía Mahonesa».

ADQUIERA USTED LAS MEJORES OBRAS DE LOS MAS ILUSTRES LITERATO en la TIPOGRAFIA MAHONESA

CRISIS RECOMENDADAS

Advertisement for Casa Mateo Mir, Doctor Orfila, 22. Features: Últimas novedades en fajas para señora, Gran surtido en medias, VAINICAS A MAQUINA A 0'20 PESETAS EL METRO en la casa Manolo Cardona, CASA MURILLO FUNDADA EN 1869.

Advertisement for L'ABELLE, COMPANIA DE SEGUROS ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS. Agente general en Menorca. RAMON BUSTAMANTE, calle Di y Margall, 11. RETALES GANGAS y OCASIONES. PRECIOS BARATISIMOS. La Casa de las Medias. Arravaleta, 25. MAHON.

sión le ha llevado a confesarlo todo a su marido, con el fin de que le alejara de la Corte. Es el mismo monsieur de Nemours el que ha referido todo cuanto os digo.

Si madame de Clèves vió al principio con cierto dolor que no tenía la menor parte en esta aventura y que el duque estaba enamorado de otra, las últimas palabras de la delfina le llevaron a la desesperación, por la certeza de que demasiada parte había tenido en ella. Se quedó con la cabeza inclinada sobre el lecho, sin poder contestar, y la delfina continuaba hablando tan ocupada de lo que decía, que no se dió cuenta del efecto que causaba en madame de Clèves. Cuando se repuso un poco de su emoción contestó:

—No me parece muy verosímil esta historia, señora, y quisiera saber quién os la ha contado.

—Madame de Martignés—contestó la delfina—, que la ha sabido por el vidamo de Chartres, y éste por el mismo monsieur de Nemours. Ya sabéis que el vidamo está enamorado de ella y se lo ha confiado como un secreto. Si bien es verdad que el duque no le ha dicho el nombre de la dama ni le ha confesado que fuese él el ser amado, el vidamo no lo duda.

Al mismo tiempo que la delfina pronunciaba estas últimas palabras oyeron pasos de alguien que se acercaba. Madame de Clèves estaba situada de un modo que le impedía ver quien era; pero no lo du-

dó cuando la delfina, con aire de alegría y sorpresa, exclamó:

—Hele aquí; voy a preguntarle lo que hay de verdad en todo eso.

Madame de Clèves, que sin volverse siquiera comprendió que era el duque de Nemours, y en efecto era él, se acercó precipitadamente hacia la delfina y le dijo muy quedo que era preciso guardarse mucho de hablarle de esta aventura, porque habiéndola confiado como un secreto al vidamo de Chartres podía esto motivar entre los dos alguna querrela. La delfina le contestó riendo que era demasiado prudente, y se volvió hacia el duque, que llegaba ataviado ya para la fiesta de la noche. Vió la acción de madame de Clèves y con aquella gracia tan natural en él saludó diciendo:

—Creo, señora, que puedo pensar, sin temor a equivocarme, que hablabais de mí cuando entraba y que deseabais preguntarme algo, a lo que se opone madame de Clèves.

—Así es—respondió la delfina—; pero no tendré por ella esta vez la complacencia acostumbrada. Quiero saber de vos si es cierta una historia que me han contado y si no sois el que está enamorado y correspondido de una dama de la Corte que os oculta con mucho cuidado su pasión y que ha llegado a confesarla a su marido.

La turbación y el asombro de madame de Clèves sobrepasaban todo lo imaginable. Si en aquel instante se hubiese presentado la muerte para arre-